

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1342/2007 НА СЪВЕТА

от 22 октомври 2007 година

относно администрирането на определени ограничения върху вноса на определени стоманени продукти от Руската федерация

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

предвид опитът, натрупан от предходни споразумения, отнасящи се до подобен режим.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

(5) Подходящо е въпросните продукти да бъдат класифицирани въз основа на Комбинираната номенклатура (КН), установена с Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽³⁾.

като взе предвид предложението на Комисията,

(6) Необходимо е да се гарантира, че произходът на въпросните продукти е проверен и че за тази цел са установени подходящи методи на административно сътрудничество.

като има предвид, че:

(1) Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки и Руската федерация ⁽¹⁾, наричано по-долу „СПС“, влезе в сила на 1 декември 1997 г.

(7) Ефективното прилагане на Споразумението налага въвеждането на изискване за лиценз за внос в Общността за допускане за свободно обращение на въпросните продукти в Общността, заедно със система за администриране издаването на такива лицензи за внос в Общността.

(2) Член 21, параграф 1 от СПС предвижда, че търговията с определени стоманени продукти се урежда в дял III от него, с изключение на член 15 от него, и от разпоредбите на споразумение за количествени договорености.

(8) Продуктите, намиращи се в свободна зона или внесени съгласно разпоредбите, регулиращи митническите складове, временното внасяне или активното усъвършенстване (режим с отложено плащане), следва да не се отчитат спрямо ограниченията, въведени за въпросните продукти.

(3) На 26 октомври 2007 г. Европейската общност и Руската федерация сключиха в тази връзка Споразумение за търговия с определени стоманени продукти ⁽²⁾, наричано по-долу „Споразумението“.

(9) За да се гарантира, че количествените ограничения не се надхвърлят, е необходимо да се въведе процедура на управление, при която компетентните органи на държавите-членки няма да издават лицензи за внос, преди да получат потвърждение от Комисията, че съответните количества продължават да са свободни в рамките на въпросните количествени ограничения.

(4) Необходимо е да се осигурят средства за администриране на споразумението в рамките на Общността, като се вземе

⁽¹⁾ ОВ L 327, 28.11.1997 г., стр. 3.

⁽²⁾ Вж. стр. 52 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽³⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 733/2007 (ОВ L 169, 29.6.2007 г., стр. 1).

(10) Споразумението предвижда система за сътрудничество между Руската федерация и Общността с цел предотвратяване заобикалянето на ограниченията чрез претоварване, промяна на маршрути или други средства. Следва да бъде установена консултативна процедура, съгласно която да може да се постигне споразумение със засегнатата страна за еквивалентна корекция на съответното количествено ограничение, когато има данни, че споразумението е било заобиколено. Руската федерация се е съгласила да вземе необходимите мерки, за да гарантира, че всякакви корекции могат да бъдат бързо въвеждани. При липсата на споразумение в рамките на предвидения срок Общността следва, когато съществуват категорични доказателства за заобикаляне, да има възможност да въведе еквивалентните корекции.

(11) От 1 януари 2007 г. вносът в Общността на продукти, предмет на настоящия регламент, подлежи на лицензионен режим съгласно Регламент (ЕО) № 1872/2006 на Съвета от 11 декември 2006 г. относно търговията с някои продукти от стомана между Европейската общност и Руската федерация⁽¹⁾. Споразумението предвижда, че този внос ще се отчита спрямо ограниченията, установени за 2007 г. с настоящия регламент.

(12) Следователно от съображения за яснота Регламент (ЕО) № 1872/2006 следва да се замени с настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага за вноса в Общността на стоманени продукти с произход от Руската федерация, изброени в приложение I.

2. Стоманените продукти се класифицират в групи продукти, както е посочено в приложение I.

3. Произходът на продуктите, посочени в параграф 1, се определя в съответствие с действащите в Общността правила.

4. Процедурите за удостоверяване произхода на продуктите, посочени в параграф 1, са предвидени в глави II и III.

Член 2

1. Вносът в Общността на продуктите, изброени в приложение I, с произход от Руската федерация подлежи на годишните количествени ограничения, предвидени в приложение V. Допускането за свободно обращение в Общността на продуктите, изброени в приложение I, с произход от Руската федерация е обвързано с представянето на сертификата за произход, определен в приложение II, и на разрешение за внос, издадено от органите на държавите-членки в съответствие с разпоредбите на член 4.

Разрешеният внос се отчита спрямо количествените ограничения, предвидени за годината, през която продуктите са били експедирани от страната износител.

2. За да се гарантира, че количествата, за които се издават разрешения за внос, не надвишават в нито един момент общите количествени ограничения за всяка група продукти, компетентните органи на държавите-членки издават разрешения за внос само след потвърждение от страна на Комисията, че все още има свободни количества в рамките на ограниченията за съответната група стоманени продукти, по отношение на страната доставчик, за която вносителят или вносителите са подали молба пред тези органи. Компетентните органи на държавите-членки за целите на настоящия регламент са изброени в приложение IV.

3. От 1 януари 2007 г. вносът на продукти, за които се изисква лиценз съгласно Регламент (ЕО) № 1872/2006, се отчита спрямо съответните ограничения за 2007 г., предвидени в приложение V.

4. За целите на настоящия регламент и считано от датата на неговото прилагане, експедирането на продукти се смята за осъществено на датата, на която същите са били натоварени на транспортното средство, с което се осъществява износът.

Член 3

1. Количествените ограничения, посочени в приложение V, не се прилагат по отношение на продукти, поставени в свободни зони или свободни складове или внесени съгласно договореностите, уреждащи митническите складове, временното внасяне или активното усъвършенстване (режим с отложено плащане).

2. Когато продуктите, посочени в параграф 1, впоследствие се допускат за свободно обращение, било то в непроменено състояние или след обработка или усъвършенстване, се прилага член 2, параграф 2 и така освободените продукти се отчитат спрямо съответните количествени ограничения, посочени в приложение V.

⁽¹⁾ ОВ L 360, 19.12.2006 г., стр. 41.

Член 4

1. За целите на прилагането на член 2, параграф 2, преди да издадат разрешения за внос, компетентните органи на държавите-членки нотифицират Комисията за количествата, посочени в молбите за разрешения за внос, придружени от оригиналните лицензи за износ, които те са получили. В отговор на това Комисията нотифицира своето потвърждение, че исканите количества са свободни за внос, в хронологичния ред, в който са получени нотификациите от държавите-членки.

2. Молбите, включени в нотификациите до Комисията, са действителни, ако за всеки отделен случай установяват ясно страната на износ, съответната група продукти, количествата за внос, номера на лиценза за износ, годината на квотата и държавата-членка, в която продуктите ще бъдат допускани за свободно обращение.

3. Доколкото е възможно, Комисията потвърждава пред органите на държавите-членки пълното количество, посочено в молбите, за които е уведомена, по отношение на всяка група продукти. В допълнение на това, когато молбите, за които е нотифицирана, надвишават ограниченията, Комисията незабавно се свързва с компетентните органи на Руската федерация, за да потърси изясняване на обстоятелствата и бързо решение на въпроса.

4. Компетентните органи на държавите-членки нотифицират незабавно Комисията, когато получат информация за количество, което не е било използвано през срока на валидност на разрешението за внос. Такива неизползвани количества автоматично се добавят към оставащите количества от общото количествено ограничение на Общността за всяка група продукти.

5. Нотификациите, посочени в параграфи от 1 до 4, се изпращат по електронен път в рамките на интегрираната мрежа, изградена за тази цел, освен ако поради непреодолими технически причини не се налага временно да бъдат използвани други средства за комуникация.

6. Разрешенията за внос или еквивалентните им документи се издават в съответствие с глава II.

7. Компетентните органи на държавите-членки нотифицират Комисията за всяко анулиране на вече издадени разрешения за внос или еквивалентните им документи в случаите, когато съответните лицензи за износ са оттеглени или анулирани от компетентните органи на Руската федерация. Същевременно, ако Комисията или компетентните органи на държава-членка са били информирани от компетентните органи на Руската федерация за оттеглянето или анулирането на лиценз за износ, след като съответните продукти са внесени в Общността, въпросните количества се отчитат спрямо количествените ограничения за годината, през която е осъществена експедицията на продуктите.

Член 5

За целите на прилагането на член 3, параграфи 3 и 4 и член 10, параграф 1 от Споразумението Комисията е оправомощена да прави необходимите корекции.

Член 6

1. Когато, след провеждането на разследване в съответствие с процедурата, установена в глава III, Комисията забележи, че информацията, с която разполага, представлява доказателство, че продукти, изброени в приложение I и с произход от Руската федерация, са били претоварени, маршрутът им е бил променен или са били внесени по друг начин в Общността при заобикаляне на количествените ограничения, посочени в член 2, и че е нужно да се направят необходимите корекции, тя изисква започването на консултации за постигането на споразумение за еквивалентна корекция в съответните количествени ограничения.

2. До приключване на консултациите, посочени в параграф 1, Комисията може да поиска от Руската федерация да вземе необходимите предпазни мерки, за да гарантира, че корекциите в количествените ограничения, които бъдат договорени в резултат на консултациите, могат да бъдат въведени за годината, в която е внесено искането за консултации, или за следващата година, ако количествените ограничения за текущата година са изчерпани, а са налице категорични доказателства за заобикаляне.

3. Ако Общността и Руската федерация не успеят да постигнат удовлетворително решение и ако Комисията забележи, че съществуват категорични доказателства за заобикаляне, тя приспада от количествените ограничения еквивалентен обем продукти с произход от Руската федерация.

ГЛАВА II

УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ УПРАВЛЕНИЕТО НА КОЛИЧЕСТВЕНИТЕ ОГРАНИЧЕНИЯ

РАЗДЕЛ I

Класификация

Член 7

Класификацията на продуктите, обхванати от настоящия регламент, се основава на Комбинираната номенклатура (КН), установена с Регламент (ЕИО) № 2658/87.

Член 8

По инициатива на Комисията или на държава-членка отделът по тарифната и статистическата номенклатура на Комитета по митническия кодекс, създаден с Регламент (ЕИО) № 2658/87, ще разглежда спешно, в съответствие с разпоредбите на същия регламент, всички въпроси относно класификацията на продуктите, обхванати от настоящия регламент, в рамките на Комбинираната номенклатура, за да ги класифицира в подходящи групи продукти.

Член 9

Комисията информира Руската федерация за всички промени в КН и кодовете по ТАРИК, засягащи продукти, обхванати от настоящия регламент, поне един месец преди влизането им в сила за Общността.

Член 10

Комисията информира компетентните органи на Руската федерация за всяко решение, взето в съответствие с действащите в Общността процедури относно класификацията на продуктите, обхванати от настоящия регламент, не по-късно от един месец от неговото приемане. Тези съобщения включват:

- а) описание на съответните продукти;
- б) съответната група продукти, кода по Комбинираната номенклатура (код по КН) и кода по ТАРИК;
- в) мотивите за решението.

Член 11

1. Когато решение относно класификацията, прието в съответствие с действащите процедури на Общността, води до промени в практиката на класификация или до промени в групата продукти на продукт, обхванат от настоящия регламент, компетентните органи на държавата-членка предоставят 30-дневно предизвестие, считано от датата на нотификацията от Комисията, преди решението да влезе в сила.

2. Продуктите, експедирани преди датата на прилагане на решението, подлежат на предишните практики на класификация, при условие че въпросните стоки са представени за внос в рамките на 60 дни от тази дата.

Член 12

Когато решение относно класификацията, прието в съответствие с действащите процедури на Общността, посочени в член 11, включва група продукти, подлежащи на количествени ограничения, Комисията, ако е необходимо, незабавно започва консултации в съответствие с член 9 с цел постигане на споразумение за всички необходими корекции в съответните количествени ограничения, предвидени в приложение V.

Член 13

1. Без да се засяга която и да е друга разпоредба в тази област, когато класификацията, посочена в документацията, необходима за вноса на продуктите, които са предмет на настоящия регламент, се различава от класификацията, определена от компетентните органи на държавата-членка, в която

се извършва вносът, въпросните стоки са временно обект на режим на внос, който съгласно разпоредбите на настоящия регламент е приложим към тях въз основа на класификацията, определена от посочените по-горе органи.

2. Компетентните органи на държавите-членки уведомяват Комисията за случаите, посочени в параграф 1, като посочват по-специално:

- а) количеството на въпросните продукти;
- б) групата продукти, посочена в документацията за внос и тази, определена от компетентните органи;
- в) номера на лиценза за износ и посочената категория.

3. След прекласификацията компетентните органи на държавите-членки не издават нови разрешения за внос на стоманени продукти, подлежащи на количествени ограничения на Общността, предвидени в приложение V, докато не получат в съответствие с процедурата, описана в член 4, потвърждение от Комисията, че количествата, чийто внос се иска, все още са свободни.

4. Комисията уведомява засегнатите страни износители за случаите, посочени в настоящия член.

Член 14

В случаите, посочени в член 13, а също така и в случаи от подобно естество, повдигнати от компетентните органи на Руската федерация, Комисията при необходимост започва консултации с Руската федерация с оглед постигане на споразумение относно класификацията, която да се прилага окончателно към продуктите, по отношение на които има отклонение.

Член 15

Комисията, съгласувано с компетентните органи на осъществяващата вноса държава-членка или държави-членки и Руската федерация, може в случаите, посочени в член 14, да определи класификацията, която окончателно да се прилага към продуктите, по отношение на които има отклонение.

Член 16

Когато случай на отклонение, посочен в член 13, не може да бъде разрешен в съответствие с член 14, Комисията приема в съответствие с разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕИО) № 2658/87 мярка за установяване на класификацията на стоките в Комбинираната номенклатура.

РАЗДЕЛ 2

Система за двойна проверка на администрирането на количествените ограничения

Член 17

1. Компетентните органи на Руската федерация издават лицензи за износ по отношение на всички пратки от стоманени продукти, подлежащи на количествените ограничения, предвидени в приложение V, до размера на предвиденото ограничение.

2. Вносителят представя оригинала на лиценза за износ за целите на издаването на разрешение за внос, посочено в член 20.

Член 18

1. Лицензът за износ при количествени ограничения съответства на образца, предвиден в приложение II, и удостоверява, *inter alia*, че количеството на въпросните стоки е било отчетено спрямо количествените ограничения, установени за съответната група продукти.

2. Всеки лиценз за износ обхваща само една група продукти от изброените в приложение I.

Член 19

Износът се отчита спрямо количествените ограничения, установени за годината, през която продуктите, обхванати от лиценза за износ, са експедирани по смисъла на член 2, параграф 4.

Член 20

1. Доколкото Комисията е потвърдила съгласно член 4, че исканото количество е свободно в рамките на въпросните количествени ограничения, компетентните органи на държавите-членки издават разрешение за внос в рамките на максимум 10 работни дни след представянето от вносителя на оригинала на съответния лиценз за износ. Това представяне следва да стане не по-късно от 31 март на годината, следваща тази, през която стоките, обхванати от лиценза за износ, са били експедирани. Разрешенията за внос се издават от компетентните органи на всяка държава-членка, независимо от посочената държава-членка на лиценза за износ, доколкото Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 4, е потвърдила, че поисканото количество е свободно в рамките на въпросните количествени ограничения.

2. Разрешенията за внос имат срок на валидност четири месеца от датата на тяхното издаване. При надлежно обосновано искане от страна на вносителя компетентните органи на държавата-членка могат да удължат валидността на разрешението за период не по-дълъг от четири месеца.

3. Разрешенията за внос се изготвят в съответствие с образца, предвиден в приложение III, и важат за цялата митническа територия на Общността.

4. Декларацията или искането, подадено от вносителя с цел да му бъде издадено разрешение за внос, съдържа:

- а) пълното име и адреса на износителя;
- б) пълното име и адреса на вносителя;
- в) точното описание на стоките и техния/те код/ове по ТАРИК;
- г) страната на произход на стоките;
- д) страната на доставката;
- е) подходящата група продукти и количеството на въпросните продукти;
- ж) нетното тегло по позиция по КН;
- з) CIF стойността на продуктите на граница на Общността по позиция по КН;
- и) където е уместно, датите на плащане и доставка и копие от товарителницата и от договора за покупко-продажба;

й) дата и номер на лиценза за износ;

к) всякакви вътрешни кодове, използвани за административни цели;

л) дата и подпис на вносителя.

5. Вносителите не са задължени да внесат цялото количество, обхванато от разрешението за внос, с една пратка.

6. Разрешението за внос може да бъде издадено по електронен път, при условие че участващите в процедурата митнически служби имат достъп до документа чрез компютърна мрежа.

Член 21

Валидността на разрешенията за внос, издадени от органите на държавите-членки, зависи от валидността на лицензите за износ и количествата, посочени в лицензите за износ, издадени от компетентните органи на Руската федерация, на основата на които са издадени разрешенията за внос.

Член 22

Разрешенията за внос или еквивалентните им документи се издават от компетентните органи на държавите-членки съобразно член 2, параграф 2 и без дискриминация между вносителите в Общността, независимо от мястото на седалището им в Общността, без това да засяга останалите условия, изисквани по действащите правила.

Член 23

1. Ако Комисията установи, че общите количества, обхванати от лицензите за износ, издадени от Руската федерация за определена група продукти през която и да е година, надвишават количествените ограничения за тази група продукти, тя информира незабавно компетентните органи на държавите-членки, за да спрат по-нататъшното издаване на разрешения за внос. В такъв случай Комисията незабавно започва консултации.

2. Компетентните органи на държавите-членки отказват издаването на разрешения за внос на продукти с произход от Руската федерация, които не са обхванати от лицензи за износ, издадени в съответствие с разпоредбите на настоящата глава.

РАЗДЕЛ 3**Общи разпоредби****Член 24**

1. Лицензът за износ, посочен в член 17, и сертификатът за произход, посочен в член 2, могат да имат и допълнителни копия, които са надлежно обозначени като такива. Оригиналът и копията на тези документи се изготвят на английски език.

2. Ако документите, посочени в параграф 1, се попълват на ръка, това следва да се направи с мастило и с печатни букви.

3. Лицензите за износ или еквивалентните им документи и сертификатите за произход са с размери 210×297 mm. Хартията е бяла, за писане, оразмерена, несъдържаща механична целулоза и с тегло не по-малко от 25 g/m^2 . Всяка част има отпечатан фон гийош, така че всякакво подправяне с механични или химични средства да бъде видимо за окото.

4. За целите на вноса, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, компетентните органи на държавите-членки приемат като валиден само оригинала на лиценза за износ.

5. Всеки лиценз за износ или еквивалентният му документ и сертификатът за произход носят стандартизиран сериен номер, отпечатан или не, по който да могат да бъдат идентифицирани.

6. Номерът се съставя от следните елементи:

— две букви, обозначаващи страната износител, както следва:

RU = Руската федерация,

— две букви, обозначаващи държавата-членка на планираното местоназначение, както следва:

BE = Белгия

BG = България

CZ = Чешката република

DK = Дания

DE = Германия

EE = Естония

EL = Гърция

ES = Испания

FR = Франция

IE = Ирландия

IT = Италия

CY = Кипър

LV = Латвия

LT = Литва

LU = Люксембург

HU = Унгария

MT = Малта

NL = Нидерландия

AT = Австрия

PL = Полша

PT = Португалия

RO = Румъния

SI = Словения

SK = Словакия

FI = Финландия

SE = Швеция

GB = Обединеното кралство,

- едноцифрено число, идентифициращо годината на квотата, съответстващо на последната цифра на въпросната година, например „7“ за 2007 г.,
- двуцифрено число, идентифициращо издаващата служба в държавата износител,
- петцифрено число, от 00001 до 99999 последователно, определено за конкретната държава-членка по местоназначение на стоката.

Член 25

Разрешението за износ и сертификатът за произход могат да бъдат издадени след експедицията на продуктите, за които се отнасят. В такива случаи на тях се отбелязва текстът „издадени със задна дата“.

Член 26

В случай на кражба, загуба или унищожаване на лиценз за износ или на сертификат за произход износителят може да поиска от компетентния орган, издал документа, да състави дубликат на основата на документите за износ, с които разполага. Така издаденият дубликат на лиценза или на сертификата носи обозначението „дубликат“.

Дубликатът носи датата на оригиналния лиценз или сертификат.

РАЗДЕЛ 4

Лиценз за внос в общността — общ формуляр

Член 27

1. Формулярите, които следва да се използват от компетентните органи на държавите-членки за издаване на разрешения за внос, посочени в член 20, съответстват на образца на разрешение за внос, установен в приложение III.
2. Формулярите за разрешения за внос и извлеченията от тях се изготвят в два екземпляра, единият обозначен като „Екземпляр за притежателя“ и носещ номер 1, който се издава на лицето, подало молбата, и вторият обозначен като „Екземпляр за издаващия орган“ и носещ номер 2, който се съхранява от органа, издаващ лиценза. За административни цели компетентните органи могат да добавят и други екземпляри към формуляр 2.
3. Формулярите се отпечатват на бяла хартия, несъдържаща механична целулоза, апретирана за писане и с тегло от 55 до 65 g/m². Размерът на формуляра е 210 × 297 mm; разстоянието между редовете е 4,24 mm (една шеста от инча); форматът на формулярите се спазва стриктно. И двете страни на екземпляр № 1, който е самият лиценз, имат в допълнение отпечатан червен

фон гийош, което прави откриваемо подправянето с механични или химични средства.

4. Отпечатването на формулярите се възлага на държавите-членки. Формулярите могат да бъдат отпечатани и от печатници, определени от държавата-членка, в която е тяхното седалище. В последния случай на всеки формуляр се посочва решението за определянето на печатницата от държавата-членка. Всеки формуляр съдържа названието и адреса на печатницата или знак, позволяващ нейното идентифициране.

5. По време на издаването им лицензите за внос или техните извлечения получават номер, определен от компетентните органи на държавата-членка. Номерът на лиценза за внос се предава по електронен път на Комисията чрез интегрираната информационна мрежа, изградена съгласно член 4.

6. Лицензите и извлеченията се попълват на официалния език или на един от официалните езици на държавата-членка, в която са издадени.

7. В клетка 10 компетентните органи обозначават съответната група стоманени продукти.

8. Отличителните знаци на службите, издаващи лицензите, и на органите, отчитащи количествата внос, се полагат чрез съответния печат. Печатът на органите, издаващи лиценза, може да бъде заменен с релефен щемпел, съчетан с букви и цифри, получени чрез перфорация или отпечатване върху документа. Издаващите органи използват метод, непозволяващ подправка, за да отбележат разрешеното количество по такъв начин, че да е невъзможно в него да се добавят цифри или допълнителни препратки.

9. На гърба на копие № 1 и копие № 2 се отпечатва клетка, в която могат да се вписват количества или от митническите служби при завършване на формалностите по вноса, или от компетентните административни органи при издаване на извлечение. При недостатъчно място в лиценза или извлечението за отчитане на количествата внос компетентните органи могат да добавят една или повече допълнителни страници, които съдържат същите клетки като тези, поместени на гърба на копия № 1 и № 2 от лиценза или извлечението. Органите, отчитащи количествата внос, поставят своя печат, така че едната му половина да е върху лиценза или извлечението от него, а другата — върху допълнителната страница. Ако допълнителните страници са повече от една, се поставя допълнителен печат, който по подобен начин се разполага върху всяка нова страница и предхождащата я страница.

10. Издадените лицензи за внос и извлеченията, вписванията и отбелязванията, направени от органите на една държава-членка, имат същото правно действие във всяка друга държава-членка като документите, издадени от органите на тази държава-членка, и вписванията и отбелязванията, направени от тях.

11. Компетентните органи на съответната държава-членка могат, когато е наложително, да изискат превод на съдържанието на лицензите или извлеченията от тях на официалния език или на един от официалните езици на държавата-членка.

ГЛАВА III

АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 28

Комисията предоставя на органите на държавите-членки имената и адресите на съответните органи в Руската федерация с правомощия да издават сертификати за произход и лицензи за износ, заедно с образци от печатите, използвани от тези органи.

Член 29

1. Последващата проверка на сертификатите за произход или на лицензите за износ се осъществява на случаен принцип или винаги когато компетентните органи на държавите-членки имат разумни основания да се съмняват в автентичността на сертификата за произход или на лиценза за износ или в точността на информацията относно действителния произход на въпросните продукти.

В тези случаи компетентните органи на Общността връщат сертификата за произход или лиценза за износ, или копието им на компетентните органи в Руската федерация, като предоставят, когато е уместно, формалните или материалните основания за проверка. Ако има вече представена фактура, тя или копие от нея се прилага към сертификата за произход или лиценза за износ, или тяхното копие. Компетентните органи също изпращат и всякаква информация, която е била получена и която дава основание да се предполага, че посочените в съответния сертификат или лиценз данни са неточни.

2. Разпоредбите на параграф 1 се прилагат и при последващи проверки на декларациите за произход.

3. Резултатите от последващите проверки, извършени в съответствие с параграф 1, се съобщават на компетентните органи на Общността в срок до три месеца. Изпратената информация посочва дали спорният сертификат, лиценз или декларация се отнася до действително изнесени стоки и дали стоките отговарят на условията за износ в Общността, посочени в настоящата глава. Компетентните органи на Общността могат да поискат копия от цялата документация, необходима за определяне на фактите, и по-специално произхода на стоките.

4. Ако проверката разкрие злоупотреба или сериозни нередности при използването на декларацията за произход, засегнатата държава-членка информира Комисията за това обстоя-

телство. Комисията предава тази информация на другите държави-членки.

5. Използването на процедурата, описана в настоящия член, на случаен принцип не създава пречки за допускането за свободно обращение на въпросните продукти.

Член 30

1. Когато процедурата по проверка, посочена в член 29, или информацията, с която разполагат компетентните власти на Общността, сочи, че разпоредбите на настоящата глава са били нарушени, споменатите власти следва да поискат от Руската федерация да проведе или да организира провеждането на подходящи разследвания относно операциите, които нарушават или изглежда че нарушават разпоредбите на настоящата глава. Резултатите от тези разследвания се предават на компетентните органи на Общността заедно с всяка друга съответна информация, позволяваща установяването на истинския произход на стоките.

2. При извършване на действията, предприети в съответствие с разпоредбите на настоящата глава, компетентните органи на Общността могат да обменят с компетентните органи на Руската федерация всякаква информация, която се смята за полезна за предотвратяване нарушаването на разпоредбите на настоящата глава.

3. Когато се установи нарушение на разпоредбите на настоящата глава, Комисията може да предприеме такива мерки, каквито смята за необходими, за да предотврати повтарянето на подобно нарушение.

Член 31

Комисията координира действията, предприети от компетентните органи на държавите-членки съгласно разпоредбите на настоящата глава. Компетентните органи на държавите-членки информират Комисията и останалите държави-членки за предприетите от тях действия и постигнатите резултати.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 32

Регламент (ЕО) № 1872/2006 се отменя.

Член 33

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2007 година.

За Съвета
Председател
J. SILVA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

SA. Плосковалявани продукти

SA1. На рулони

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00

7208 37 00 10

7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90
7211 14 00 10
7211 19 00 10
7219 11 00 00
7219 12 10 00

7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 30 30 10
7225 40 15 10
7225 50 20 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. Тежки плоскости

7208 40 00 10

7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98

7208 51 91 00
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 91 00
7208 52 10 00
7208 52 99 00

7208 53 10 00

7211 13 00 00

SA3. Други плосковалявани продукти

7208 40 00 90
7208 53 90 00

7208 54 00 00

7208 90 80 10

7209 15 00 00

7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00

7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00

7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 80 10
7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10

7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10

7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10

7210 90 40 10
7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 30 91

7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 80 10

7212 10 10 00

7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11

7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 13

7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00

7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00

7219 24 00 00
7219 31 00 00

7219 32 10 00
7219 32 90 00

7219 33 10 00
7219 33 90 00

7219 34 10 00
7219 34 90 00

7219 35 10 00
7219 35 90 00

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SA4. Продукти от легирани стомани

7226 20 00 10

7226 91 20 00
7226 91 91 00

7226 91 99 00
7226 99 70 10

SA5. Валявани върху четирите си страни легирани ламарини

7225 40 12 30

7225 40 40 00

7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA6. Легирани, студеновалявани и покрити ламарини

7225 50 80 00
7225 91 00 10
7225 92 00 10
7226 92 00 10

SB. Дълги продукти*SB1. Греди*

7207 19 80 10
 7207 20 80 10
 7216 31 10 00
 7216 31 90 00
 7216 32 11 00
 7216 32 19 00
 7216 32 91 00
 7216 32 99 00
 7216 33 10 00
 7216 33 90 00

SB2. Валядрат

7213 10 00 00
 7213 20 00 00
 7213 91 10 00
 7213 91 20 00
 7213 91 41 00
 7213 91 49 00
 7213 91 70 00
 7213 91 90 00
 7213 99 10 00
 7213 99 90 00
 7221 00 10 00
 7221 00 90 00
 7227 10 00 00
 7227 20 00 00
 7227 90 10 00
 7227 90 50 00
 7227 90 95 00

SB3. Други дълги продукти

7207 19 12 10
 7207 19 12 91
 7207 19 12 99
 7207 20 52 00
 7214 20 00 00
 7214 30 00 00
 7214 91 10 00
 7214 91 90 00
 7214 99 10 00
 7214 99 31 00
 7214 99 39 00
 7214 99 50 00
 7214 99 71 00
 7214 99 79 00
 7214 99 95 00
 7215 90 00 10
 7216 10 00 00
 7216 21 00 00
 7216 22 00 00
 7216 40 10 00
 7216 40 90 00
 7216 50 10 00
 7216 50 91 00
 7216 50 99 00
 7216 99 00 10
 7218 99 20 00
 7222 11 11 00
 7222 11 19 00
 7222 11 81 00

7222 11 89 00
 7222 19 10 00
 7222 19 90 00
 7222 30 97 10
 7222 40 10 00
 7222 40 90 10
 7224 90 02 89
 7224 90 31 00
 7224 90 38 00
 7228 10 20 00
 7228 20 10 10
 7228 20 10 91
 7228 20 91 10
 7228 20 91 90
 7228 30 20 00
 7228 30 41 00
 7228 30 49 00
 7228 30 61 00
 7228 30 69 00
 7228 30 70 00
 7228 30 89 00
 7228 60 20 10
 7228 60 80 10
 7228 70 10 00
 7228 70 90 10
 7228 80 00 10
 7228 80 00 90
 7301 10 00 00

ПРИЛОЖЕНИЕ II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Лиценз за внос в Европейската общност

1	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване	
		3. Година	
		4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен номер)	
		5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)	
1	5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)	6. Страна на произход (и геономенклатурен код)	
		7. Страна на доставка (и геономенклатурен код)	
		8. Последен ден на валидност	
1	9. Описание на стоката	10. Код по ТАРИК	
		11. Количество, изразено в мерните единици на квотата	
		12. Обезпечение/гаранция (което е приложимо)	
13. Допълнителна информация			
14. Заверка на компетентния орган			
Дата: (Подпис) (Печат)			

15. ОТЧЕТЕНИ КОЛИЧЕСТВА

Посочете наличното количество в част 1 от колона 17 и отчетеното количество в част 2 от нея

16. Нетно количество (маса нето или друга мерна единица, като единицата се посочва)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на извлечение и дата на отчитането	20. Име, държава-членка, печат и подпис на отчитания орган
17. Цифром	18. Словом за отчетеното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Допълнителните страници се прикрепват тук.

Лиценз за внос в Европейската общност

2	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване	
		3. Година	
		4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен номер)	
	5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)	6. Страна на произход (и геономенклатурен код)	
		7. Страна на доставка (и геономенклатурен код)	
		8. Последен ден на валидност	
2	9. Описание на стоката		10. Код по ТАРИК
			11. Количество, изразено в мерните единици на квотата
			12. Обезпечение/гаранция (което е приложимо)
13. Допълнителна информация			
14. Заверка на компетентния орган			
Дата:			
(Подпис)		(Печат)	

15. ОТЧЕТЕНИ КОЛИЧЕСТВА

Посочете наличното количество в част 1 от колона 17 и отчетеното количество в част 2 от нея

16. Нетно количество (маса нето или друга мерна единица, като единицата се посочва)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на извлечение и дата на отчитането	20. Име, държава-членка, печат и подпис на отчитащия орган
17. Цифром	18. Словом за отчетеното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Допълнителните страници се прикрепват тук.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СПИСКЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie
 Direction générale du potentiel économique
 Service licences
 Rue de Louvain 44
 B-1000 Bruxelles
 Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
 Algemene Directie Economisch Potentieel
 Dienst Vergunningen
 Leuvenseweg 44
 B-1000 Brussel
 Fax +32-2-5486570

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София
 Факс: +35929815041
 (Fax) +35929804710
 +35929883654

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Fax: +420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
 (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn 1
 Fax + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Faks: +372 6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 Dublin 2
 Ireland
 Fax (353-1) 631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30) 210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax + 33-1 53 44 91 81

ITALIA

Ministero del Commercio internazionale
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357) 22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas +370-5 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax +352 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și
Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54,
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Fax + 386-4-297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (+ 358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

(В тонове)

Продукти	2007 г.	2008 г.
SA. Плоски продукти		
SA1. На рулони	1 042 090	1 035 000
SA2. Тежки плоскости	270 820	275 000
SA3. Други плоски продукти	565 770	595 000
SA4. Продукти от легирани стомани	94 860	105 000
SA5. Валицовани върху четирите си страни легирани ламарини	20 460	25 000
SA6. Легирани ламарини, студеновалицовани и покрити	105 000	110 000
SB. Дълги продукти		
SB1. Греди	55 800	55 000
SB2. Валицдрат	275 000	324 000
SB3. Други дълги продукти	474 200	507 000

Забележка: SA и SB са категории продукти.

От SA1 до SA6 и от SB1 до SB3 са групи продукти.